



RAH FUUDOU SYMBIOSIS

不動の

けたぐる!

KETAGURU!



TOKYO KOMACHI FC RIOT GIRLS



魔界女らいおんとガールズ

# けたま!

KEKETAMA!

1

RAI FUJOU PRESENTS

不動らん

# CONTENTS

不動らん

Ran Fudou Presents



前1編 003

暑い夏の少女

前2編 049

共同生活

前3編 077

小町の姫

前4編 104

KICK OFF

前5編 122

それぞれの想い

前6編 138

気持ちをひとつに

SHIMA BARELY  
WENT TO HEAVEN  
3 YEARS AGO...

IMPOSSIBLE...

RUI...



THEY'RE  
YOUR NEW  
MOTHER AND  
SISTER, GO  
SAY HI.

REALLY  
HATE  
PAPAN!

ELA -  
ONNA

ELA  
ONNA

ME  
TO HATE  
YOU

EH  
!?

!?





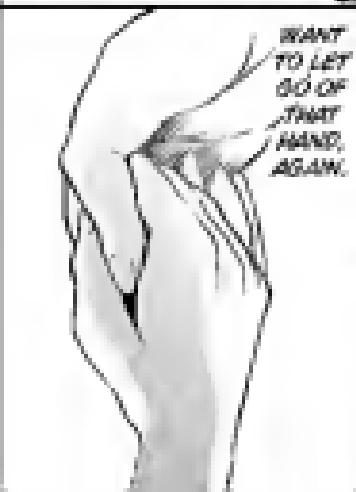
BECAUSE  
YOU HAD  
THE SAME  
FACE AS MY  
MOTHER.



I MADE A  
SWITCH.



BECAUSE  
YOU  
WASN'T  
GOING  
TO BE  
ALONE  
ANYMORE.



WANT  
TO LET  
GO OF  
THAT  
HAND.  
AGAIN.



BECAUSE,  
I DIDN'T...

KETTAMAI

# けたま!

蹴球☆らいおんとガールズ

THE SOCCER  
LOVING MAN-  
GAKA, FUDON  
RAN, PRESENTS  
WOMEN'S PRO  
SOCCER - THE  
START OF A NEW  
SERIES THAT FOL-  
LOWS A YOUTH  
CLUB TEAM!

第1巻 BLUE-EYED GIRL

Presented by Ron Fudon

不動らん

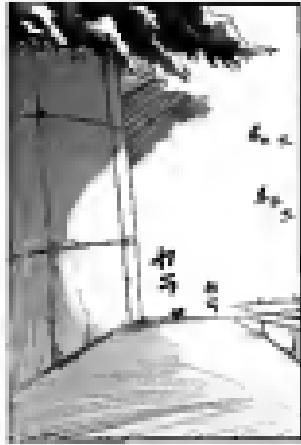




Ru  
TOK



# 第1蹴 碧い瞳の少女





歡迎

この先 ユースホ



# 東京小町 フットボールクラブ

I'LL BE  
LIVING HERE.  
STARTING  
TODAY...

IT'S  
OKAY, I  
CAN DO  
IT...

TOKYO  
KOMACHI  
FC. HUR...





TILL WE LAST  
IN THE DOWNS  
FROM NOW  
ON, HELL.

I'M LONELY,  
SISTER.

HEY.







EH?

HEY

IS SHE  
OKAY?

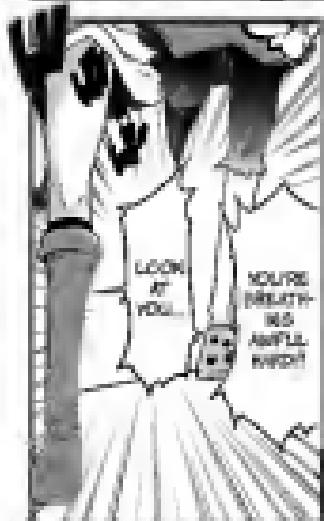






















LOOKING  
FORWARD  
TO HOW  
YOU'LL  
GROW UP.  
♡

THE SAME  
GOES FOR  
YOU!

DON'T  
WORRY, YOUR  
GROWTH IS  
JUST A BIT  
SLOWER,  
LIKE ME.

DON'T  
BE SO  
HUMBLE.

RAAA

KYAA!

HUH,  
THIS  
B-!!





THERE'S  
NOBODY  
FROM THE  
TOP TEAM  
HERE!?

E  
E  
E  
H  
!?

THIS IS  
THE YOUTH  
DORMITORY, SO  
THERE'S ONLY  
HIGH SCHOOL  
STUDENTS...

OF  
COURSE  
NOT...

DIDN'T  
YOU  
KNOW?

AND I  
THOUGHT  
I COULD  
HEAR SOME  
TRIBAL...



YOU GUYS  
USE THAT  
BUNK BED.

YEAH, AN  
OFFICERIAL-  
PAN TAKOUE  
RAKUTEN  
MARU-SAN

THERE'S  
THREE  
BUNKS,

SO, IS  
THERE  
SOMEONE  
ELSE  
IN THE  
ROOM?

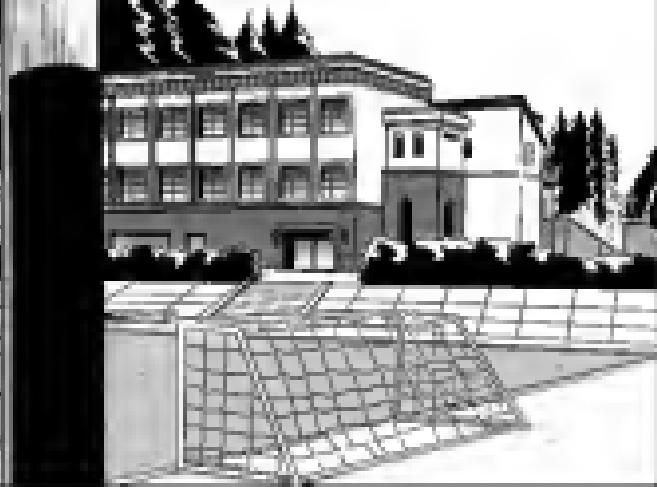
OKAY, CAN I  
HAVE TOP BUNK?

MILLY.





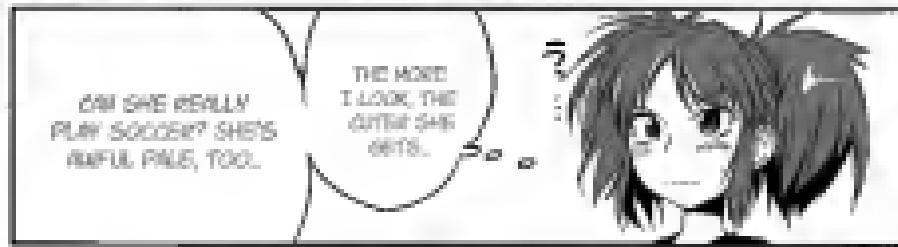
WITH  
SOCCER...

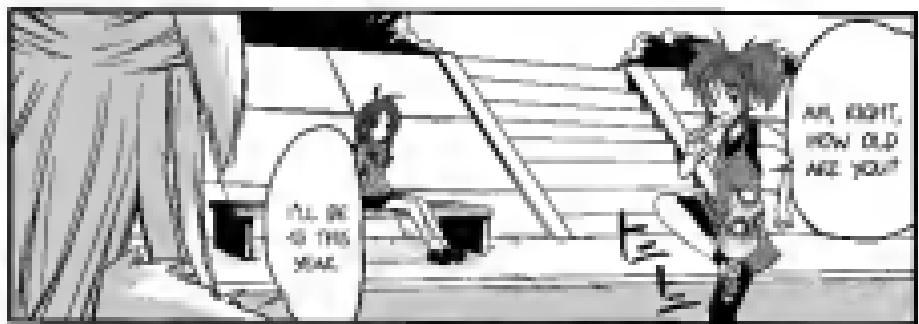


...IF YOU DONT HAVE TO COME, TOO.  
I MEAN, I DONT WANT YOU TO  
COME, BUT I DONT WANT YOU  
NOT TO COME, SO I DONT  
KNOW IF I SHOULD...





















EHI?

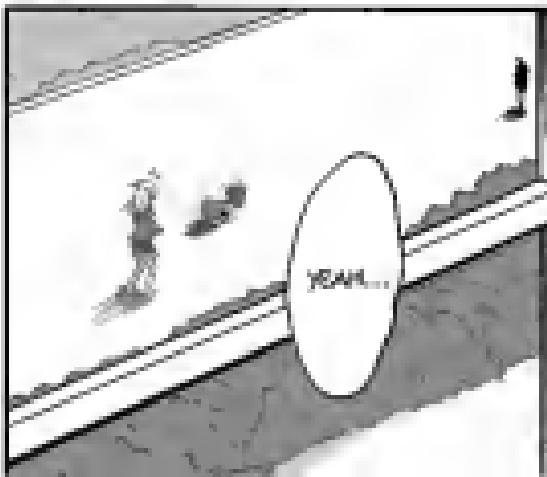
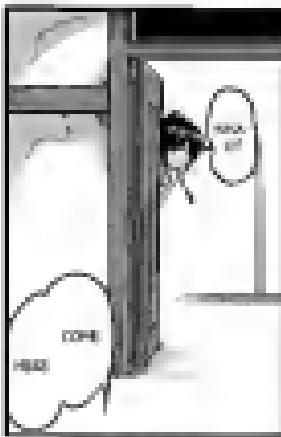
LIKE  
TO LET  
YOU

AGAINST  
YOU

IP

|||||





SHE'S  
HONOKA-  
SAM'S  
SISTER.

YOU'RE  
CLEARLY  
SHOWED ME  
SOMETHING  
AWESOME...

"KEY-  
TEAM"  
IS A PUSS-  
AND-CUT-  
RIGHT-  
SOCCER  
MANGL  
(PROBABLY...)

HELLO...  
I'M  
SORRY...

THE END



# KETTAMA!

CHAPTER BROUGHT TO YOU BY  
ALA ATRA SCANS

ALAS TRA  
SCANS  
BY  
ALA ATRA  
SCANS

# WORLD



MURAKAMI HONOKA  
WAS THE ACE OF  
THE JAPANESE  
WOMEN'S TEAM  
WHO TOOK  
SILVER IN THE  
OLYMPICS.



AND HOW  
IT'S BEEN  
2 TIMES  
SINCE THE  
FOUNDING  
OF THE  
"TOHOKA"  
LEAGUE.

THE TEAM'S IDOL-  
LIKE APPEARANCE  
HELPED SOCCER  
BOOM IN THE  
WHOLE NATION,  
GIVING BIRTH  
TO VARIOUS  
FEMALE TEAMS.



Presented by  
Ranmaru

ENJOY

CHAPTER 01: LIVING TOGETHER

AND  
EXPECTA-  
TIONS  
FOR THE  
YOUNG  
GIRLS'  
ACHIEVE-  
MENTS  
ARE HIGH.

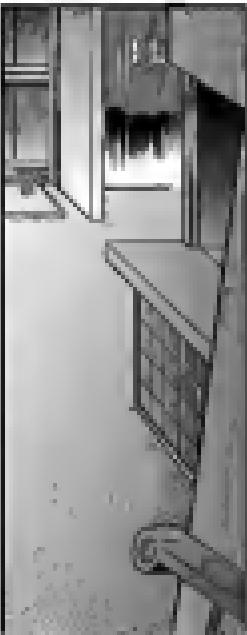
THE  
BATTLE'S  
ONLY  
JUST  
BEGIN...

















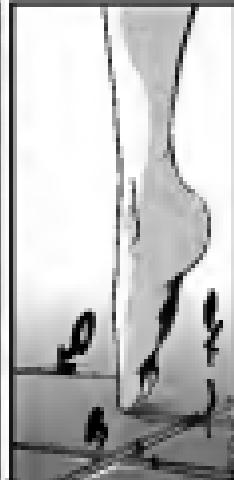


YOU'RE  
THE GOAL-  
KEEPER, SO  
YOU HAVE  
TO DIRECT  
EVERYONE.



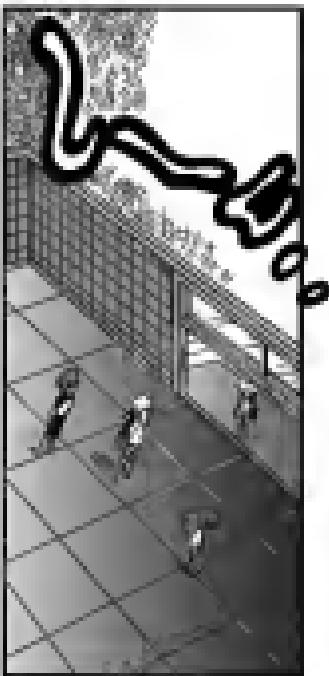
WHAT'S  
WORRY? YOU  
DON'T WANT  
TOP



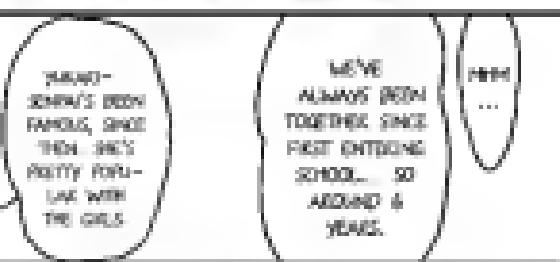




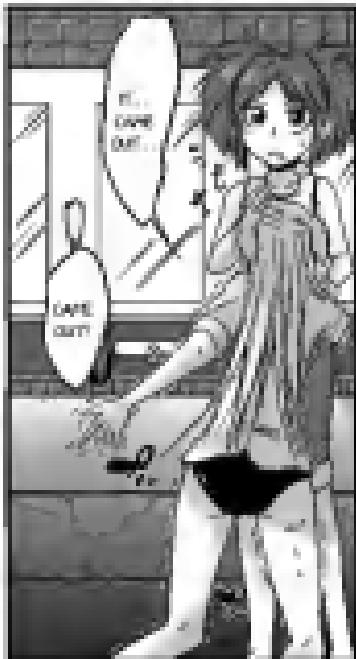
























HEY,  
KEEP IT  
DOWN!



IT'S MY  
FAULT!

WHAT  
ARE YOU  
DOING...

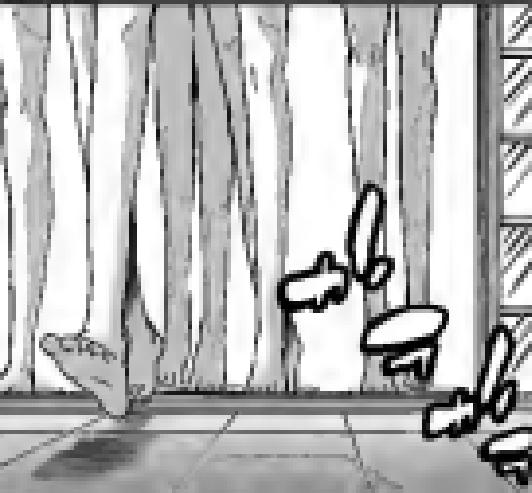
OH!

LITTLE,  
THAT'S  
A  
RELATION  
FOR THIS





IT MIGHT NOT  
BE ALL THAT  
BAD HERE....





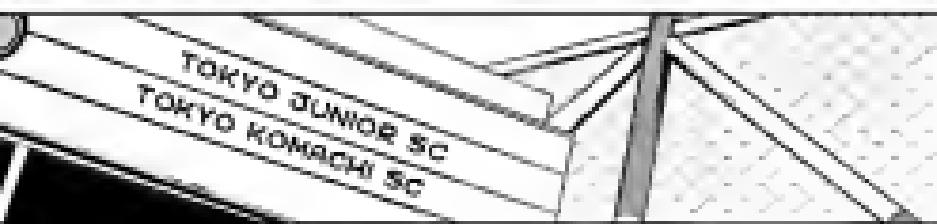
KETTAMA!

CHAPTER BROUGHT TO YOU BY  
ALA ATRA SCANS

www.alaatra.com  
www.alaatra.net  
www.alaatra.org  
www.alaatra.info

19

16







OVER  
HERE'S THE  
OFFICIAL  
PROGRAM.

YOU DON'T  
HAVE TO  
PINCH ME  
SO HARD...

THAT'S  
CAUSE  
YOU  
DON'T  
GET IT

THE ENTRANCE  
FEES ARE USED  
FOR DEVELOPING  
THE CLUB, SO  
IT'S IMPORTANT  
TO HAND OUT  
BLUES

HEY,  
I GET THAT IT'S  
DIFFERENT FROM MY OLD  
SCHOOL...

YOU'RE  
RIGHT,  
RIGHT?







Seems  
she's doing  
just fine.

PLEASE  
COME  
TO THE  
OPENING  
GAME

I NEED TO HAVE  
JAMES BONNEY  
RELEASED OF  
PROSECUTION

MOVE THE  
TABLE IN  
FROM THE  
SEA



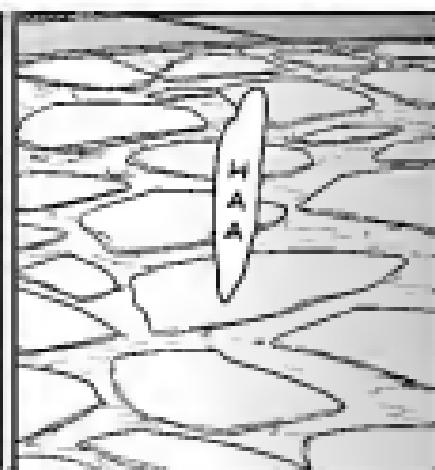
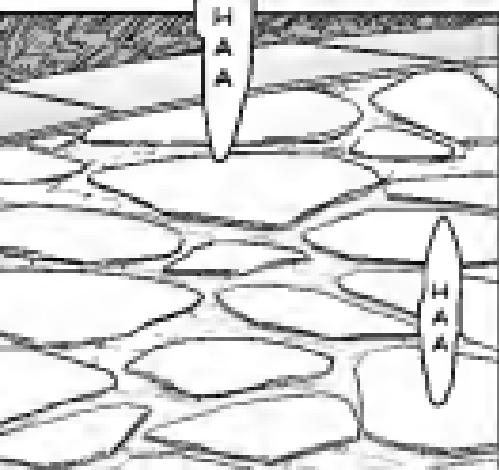
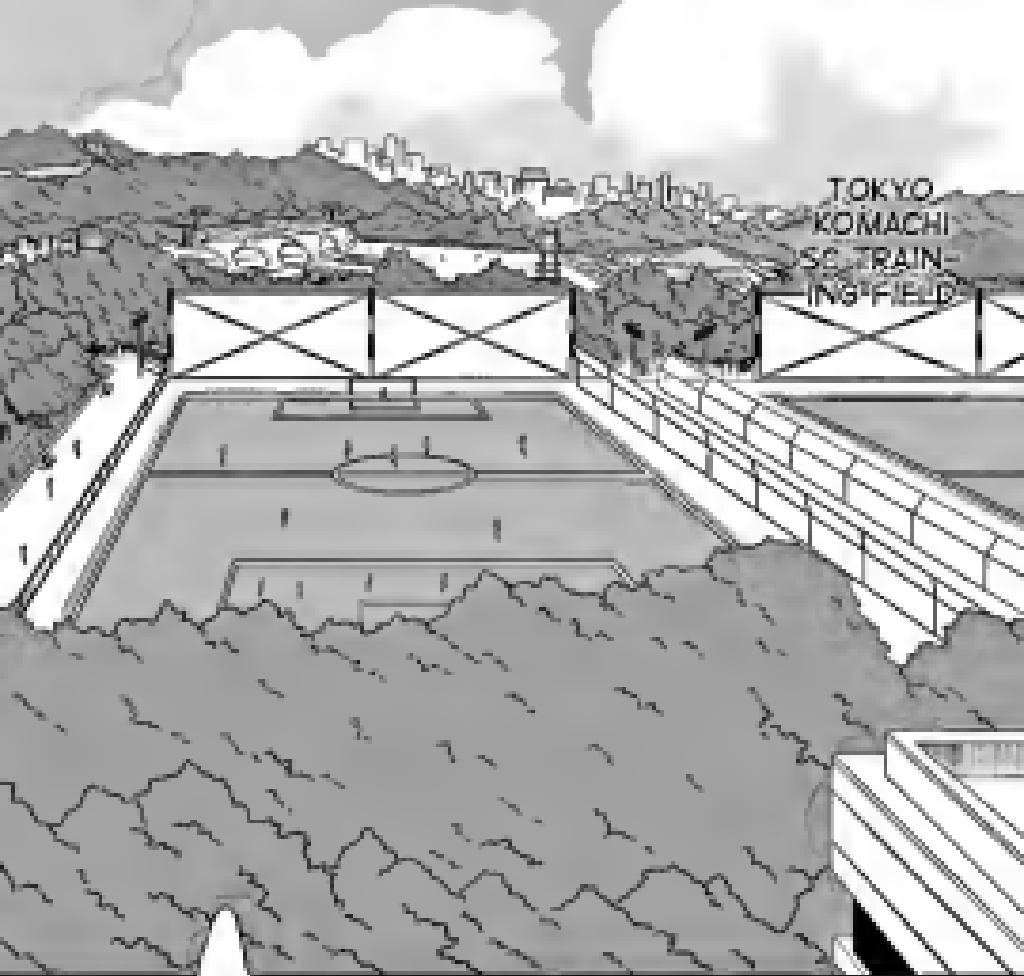








TOKYO  
KOMACHI  
SE TRAIN-  
ING FIELD



AT TIMES  
LIKE THAT, YOU  
JUST HAVE TO  
RUN AWAY.

WHAT A  
DANGEROUS  
FELLOW.

NO. LET'S  
TAKE SHELTER  
HERE, FOR A  
WHILE.

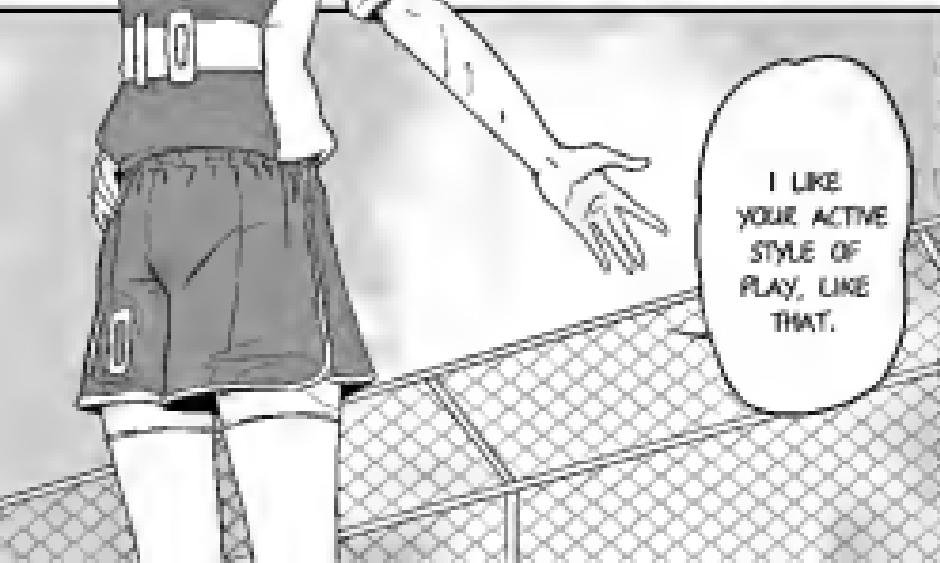
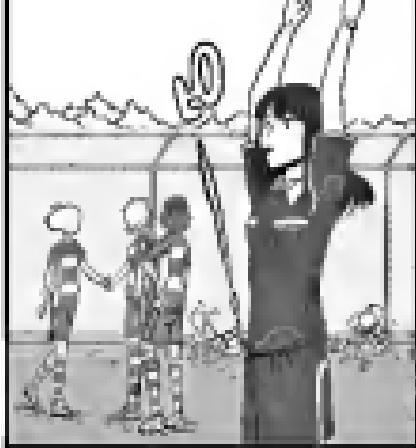






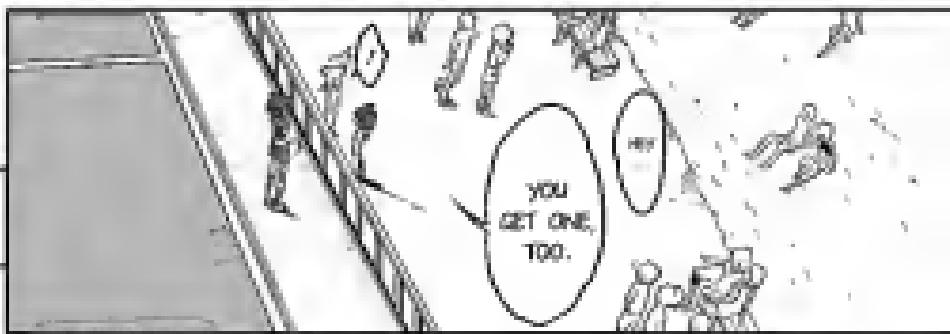
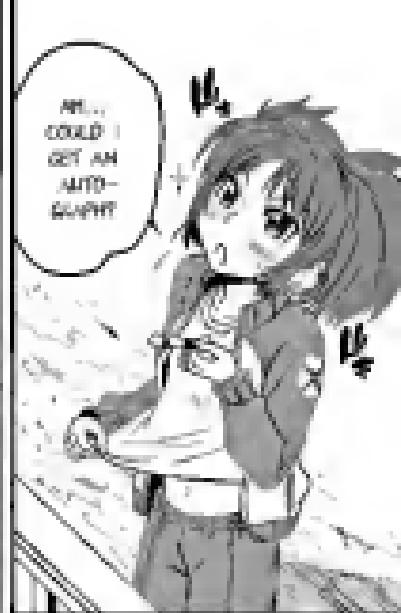
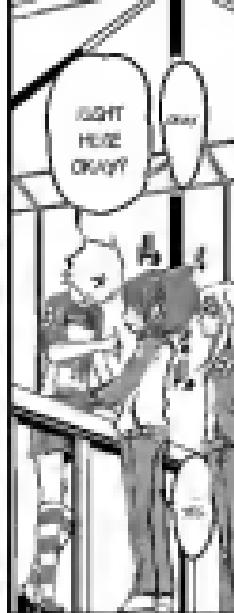




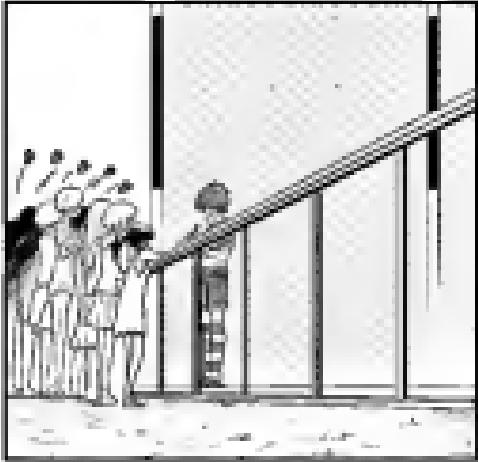
















↑ THAT'S BEEN A FORMAL WAY OF SITTING IN JAPAN



SOME  
SING-  
PICTURE  
SOCCER  
ACTION  
LAWED  
THIS  
GUY'S  
THE  
COACH?

次回予告につづく

KETTAMA!

CHAPTER BUGHT TO YOU BY  
ALA ATRA SCANS

www.alaatra.com  
www.alaatra.net  
www.alaatra.org  
www.alaatra.info

19

16

# けたま!

野球・らいゆうとガールズ



KEITA MA  
KICK OFF  
2021.04  
THE VENUE  
THE STAGE  
A STAFF  
PACIFIC  
CLOUDS

Ron Fudou-Presents  
不動 らん

CHAPTER 4  
KICK OFF



TOKYO KOMACHI  
SC YOUTH COACH  
WILLIAM HOPP









I'M DARN  
PROUD OF MY  
FLEXIBILITY.

TOO  
BAD.



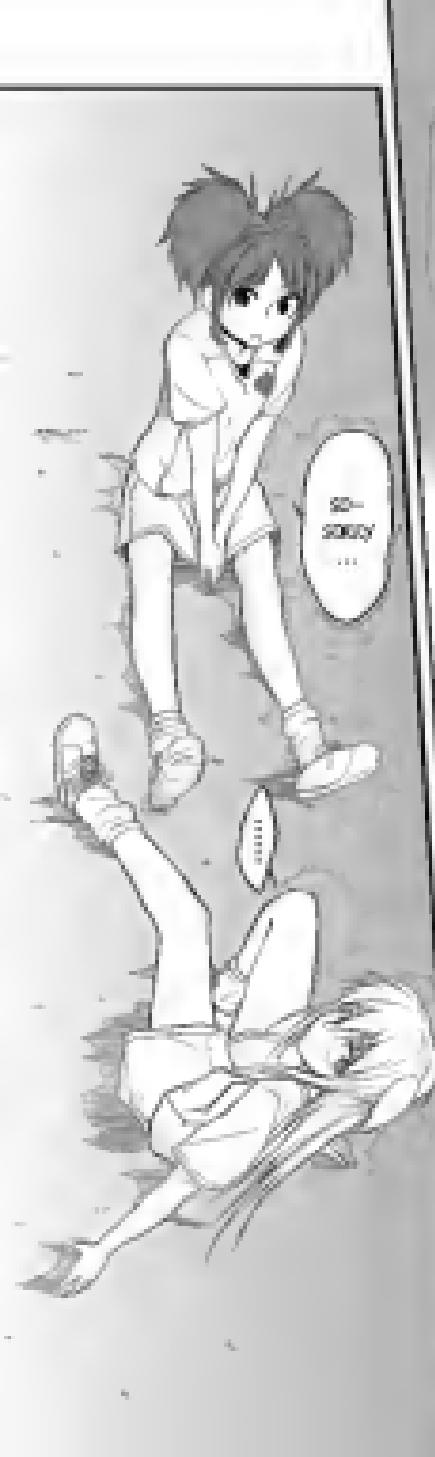
4

QUOTE THE  
HAPPY STRETCHING  
THREE, I SEE



NO  
USE

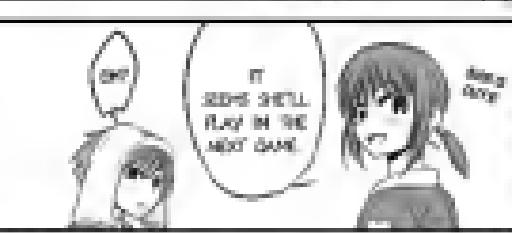








SO  
TYPICAL.



SEEMS  
SHE'LL









IT MAY BE A  
SLIPPED DEBUT,  
BUT JUST PLAY  
AS ALWAYS.

POSSUMI ANAI

ISAWA MICHIO  
POSSUMI (THE)  
YUJIN HIGH  
SCHOOLERS

YOU ARE  
NEXT-  
COMERS...

HUNT THE  
CAPTAIN'S  
BANDAGES?

DIDN'T YOU  
SAY FUJIOKA-  
SENpai WAS THE  
CAPTAIN EARLIER,  
MIKU-CHAN?

I SAW  
TRACT-  
GALANT











# KETTAMAK SHUKYUU RIOT GIRLS

## CHAPTER 4

PRESENTED TO  
YOU BY:

ALA ATRA  
SCANS



ABOUT RECENTLY IN THE GROUP, PLEASE  
BY TRANSLATORS, CLOMERS AND  
TYPESETTERS. PLEASE NOT THAT YOUR  
MEMBER OR TALK TO GALOOZA FOR  
IF YOU DON'T UNDERSTAND. THANKS.

RAWs: PROZESS  
TRANSLATOR: PROZESS  
EDITOR: GALOOZA  
QUALITY CHECKER: PROZESS

# けったま!

けったま! オリジナルストーリー

CHAPTER 5  
THE REBIRTH OF RAN



THE  
LASTING  
HOLD  
ON  
THE  
MILITARY  
TACT  
AND  
THE  
ADAPT  
FROM THE  
FIELD  
BY  
THE  
WALL

Ran Furudou Presents  
不動 らん







IN THE SECOND GAME,  
THEY SOMEHOW HELD  
ONTO A 4-3 LEAD,  
BUT IN THE THIRD  
GAME THEY JUST GOT  
FLICKED AROUND.



AND SAKURA-KUN AT  
THE FRONT LOSTS HEIGHT  
WISE AND CAN'T KEEP  
THE BALL CLEAR.

ESPECIALLY  
THE TWO  
FORWARDS

THEY CAN'T  
MOVE IN ON  
THE OFFENSIVE  
TEAM MUCH  
LESS GET A  
SHOT OFF

MURAKO-KUN'S  
JUST RUNNING  
ASHLESSLY.

WHAT I  
WANT TO  
SEE IS...

IT'S  
FINE,  
THIS  
WAY...

OFF







PEAN

I CAME  
FULLY  
PRE-  
PARED  
FOR IT

I NEVER  
THOUGHT  
IT WOULD  
BE EASY...

FOR  
EVERY-  
ONE'S  
SAFE

WERE  
TOTALLY  
ACTING  
LOOKED  
DOWN ON

SIS, I  
SAID!

IF YOU  
AREN'T  
HAPPY,  
NEITHER  
AM I—

DON'T  
MAKE  
SUCH  
A SAD  
FACE.





EH...





BUT LET'S  
SEND HER  
OFF WITH  
A SMILE.

I'LL DO  
MY BEST...



GO ENJOY  
YOUR BELOVED  
SOCCER TO ITS  
FULLEST.

1 3



LET'S  
HAVE FUN  
TOGETHER!







# KETTAMAK SHIUKYUU RIOT GIRLS

## CHAPTER 5

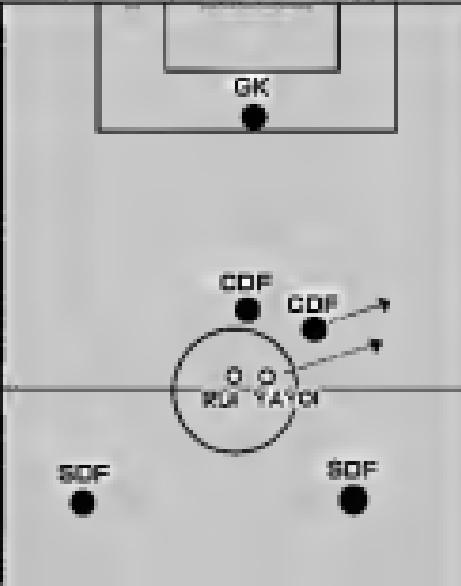
PRESENTED TO  
YOU BY:

ALA ATRA  
SCANS



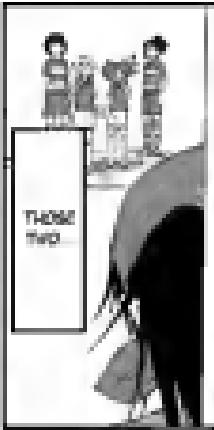
ABOUT RECENTLY IN THE GROUP, PLEASE  
BY TRANSLATORS, CLOMERS AND  
TYPESETTERS. PLEASE ALSO TO YOUR  
FORUM OR TALK TO GALOOZA FOR  
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS. THANKS.

RAWs: PROZESS  
TRANSLATOR: PROZESS  
EDITOR: GALOOZA  
QUALITY CHECKER: PROZESS



I UNDERSTOOD  
THE DIFFERENCE  
IN THE CAPABILITIES  
OF A JAPANESE  
BODY FROM  
SIXTEEN TO  
NINETY-SIX.  
THE OPPONENT IS  
FURTHER FAR  
TOWARD THE  
FRONT EIGHT  
NOW, SO IF I  
CAN LURE ONE  
DEFENDER AWAY,

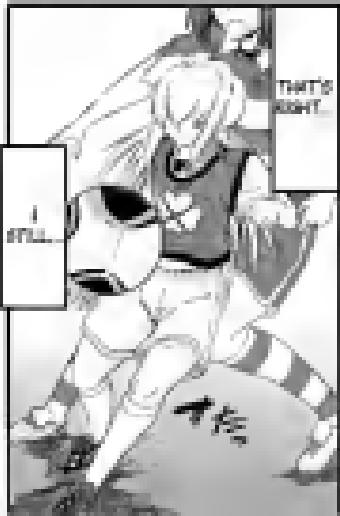
AND  
THEN,  
FINALLY, IT'S A SHOT  
STRAIGHT LINE PASS  
TO THE GOAL, TO ME.  
AND IF I'M ALONE  
AGAINST THE  
GOALKEEPER,  
I SHOULD  
DEFINITELY  
BE ABLE TO  
STRIKE IT!









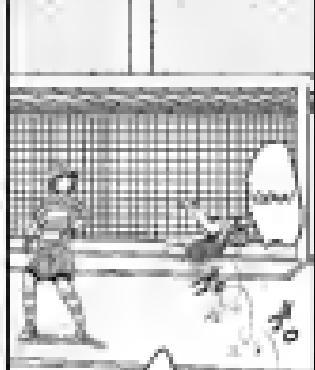




SHOT









I WAS OFF-  
SHORE ALL  
BECAUSE  
YOU DON'T  
KNOW!

He



WHATEVER,  
CHANGE THE  
CONTENTS!

I TOLD  
YOU TO  
PASS!

STILL  
WEARING  
BEAR  
PANTIES.

BESIDES,  
YOU...

HOHO,  
YAYOI...





I DON'T CARE  
WHAT IT IS  
YOU'RE TALKING  
ABOUT... BUT  
PLEASE CLOSE  
THE CURTAIN...

SHHH...

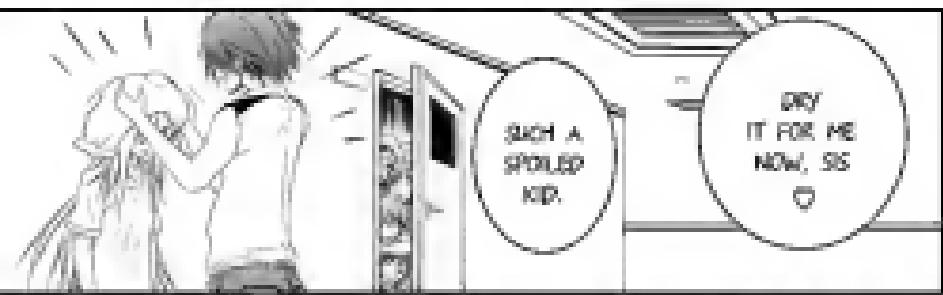
HAAA  
HAAA  
I FEEL  
PERMANENCY  
ISN'T AN  
ISSUE OVER  
UNDERWEAR  
ANYMORE...

SHHH  
SHHH



HONDA-  
SAN'S CALLING  
FOR YOU.













# KETTAMAK SHUKYUU RIOT GIRLS

## CHAPTER 6

PRESENTED TO  
YOU BY:

ALA ATRA  
SCANS



ABOUT RECENTLY IN THE GROUP, PLEASE  
BY TRANSLATORS, CLOMERS AND  
TYPESETTERS. PLEASE ALSO TO YOUR  
FORUM OR TALK TO GALOOZA FOR  
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS. THANKS.

RAWs: PROZESS  
TRANSLATOR: PROZESS  
EDITOR: GALOOZA  
QUALITY CHECKER: PROZESS